

Nokia and the Arrows logo are registered trademarks of Nokia Corporation.

© 1996 Nokia Mobile Phones. All rights reserved.

Nokia Mobile Phones operates a policy of continuous development, therefore, we reserve the right to make changes and improvements to any of the products described in this guide without prior notice.

9351042 Issue 5

## Руководство по эксплуатации

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



**ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ**  
Прочитайте эти несложные правила. Нарушение правил может представлять опасность или преследуется по закону. Более подробная информация приведена в настоящем руководстве.



**САМОЕ ВАЖНОЕ - БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ**  
Не пользуйтесь радиотелефоном, держа его в руке и одновременно управляя автомобилем. Сначала следует припарковать автомобиль и только затем говорить.



**ВЫКЛЮЧАЙТЕ РАДИОТЕЛЕФОН В МЕДИЦИНСКИХ УЧРЕЖДЕНИЯХ**  
Соблюдайте все установленные правила и инструкции. Выключайте радиотелефон при нахождении рядом с медицинским оборудованием.



**РАЗУМНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**  
Во время разговора всегда держите радиотелефон в обычном рабочем положении (рядом с ухом). Избегайте прикосновения к антенне.



**ВЫКЛЮЧАЙТЕ РАДИОТЕЛЕФОН НА ЗАПРАВОЧНЫХ СТАНЦИЯХ**  
Не пользуйтесь радиотелефоном на заправочных станциях. Не пользуйтесь радиотелефоном вблизи топливных складов и химических заводов.



**ВЫКЛЮЧАЙТЕ ВБЛИЗИ УЧАСТКОВ ПРОВЕДЕНИЯ ВЗРЫВНЫХ РАБОТ** Не пользуйтесь радиотелефоном вблизи участков проведения взрывных работ.

Соблюдайте все установленные ограничения, правила и инструкции.



**СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**  
К работам по монтажу и ремонту допускаются только квалифицированные специалисты. Используйте только одобренное дополнительное оснащение и аккумуляторы.






**ВЫКЛЮЧАЙТЕ В САМОЛЕТЕ**  
Работа радиотелефона может привести к возникновению радиопомех. Пользование радиотелефоном в самолете запрещено по закону.




**РАДИОПОМЕХИ**  
Все радиотелефоны могут оказаться под воздействием радиопомех, влияющих на их работу.



**ПОСЫЛКА ВЫЗОВА**  
Проверьте, что радиотелефон включен и находится в зоне обслуживания. Набрать телефонный номер (вместе с междугородным кодом), после чего нажать . Для окончания связи нажать . Для ответа на вызов нажать .



**ВЫЗОВ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ** Проверьте, что радиотелефон включен и находится в зоне обслуживания. Для очистки дисплея нажать кнопку C и в течение нескольких секунд держать ее нажатой. Набрать телефонный номер экстренной службы, после чего нажать . Сообщить место своего нахождения и номер радиотелефона. Не прерывать связь до получения соответствующего разрешения.

Стр 1

## СОДЕРЖАНИЕ

Важная информация по безопасности ..... 1

### 1. ПЕРЕД ВВОДОМ В ДЕЙСТВИЕ

Перечень кнопок ..... 3  
Указатели на дисплее ..... 4  
Зарядка нового аккумулятора ..... 5  
Включение радиотелефона ..... 6  
Выключение радиотелефона ..... 6

### 2. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Посылка вызова ..... 7  
Прием вызова ..... 7  
Ответ на вызов нажатием любой кнопки ..... 8  
Уровень сигнала сотовой сети ..... 8  
Регулировка громкости головного телефона ..... 8  
Повторный вызов последнего набранного номера ..... 8

### 3. ЗАПОМИНАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО

Ввод имен ..... 9  
Исправление ошибок набора ..... 10  
Вывод "скрытых" цифр на дисплей ..... 10  
Запись информации в память ..... 10  
Стирание информации ..... 11  
Вызов информации по номеру ячейки памяти ..... 11  
Вызов информации по имени ..... 11  
Просмотр телефонных номеров ..... 12  
Просмотр имен ..... 12  
Собственный телефонный номер ..... 12  
"Записная книжка" ..... 12

### 4. РАБОТА С МЕНЮ

Инструкции по работе с меню ..... 14  
Описание функций меню ..... 14  
Блокировка/разблокировка радиотелефона ..... 15  
Уровень громкости сигнала вызова ..... 15  
Тип звукового сигнала вызова ..... 16  
Продолжительность сеансов связи ..... 16  
Изменение кода страны ..... 16  
Выбор языка дисплея ..... 17  
Установка режима работы ламп ..... 17  
Звуковые сигналы клавиатуры ..... 17  
Передача тональных сигналов DTMF ..... 18  
Контроль зарядки аккумулятора ..... 19  
Таймер отсчета времени ..... 19  
Блокировка клавиатуры ..... 20  
Переадресация вызова ..... 21  
Трехсторонняя связь ..... 21  
Дополнительное оснащение ..... 21

### 5. О ПОЛЬЗОВАНИИ АККУМУЛЯТОРАМИ

Зарядка аккумулятора ..... 25  
Аккумуляторы ..... 25  
Перечень сообщений на дисплее ..... 25  
Уход и обслуживание ..... 27  
Важная информация по безопасности ..... 27  
Вызов экстренной помощи ..... 28  
Поиск неисправностей ..... 29  
2

Стр 2

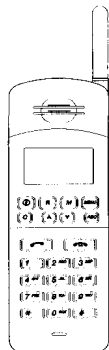
# 1 перед вводом в действие

## О пользовании настоящим руководством

Радиотелефон, описание которого приведено в настоящем руководстве, предназначен для работы в сети **NMT 450**. Комплекс функциональных возможностей, описанных в данном руководстве, носит название "услуги сети". Эти услуги предоставляются поставщиками услуг сотовой сети. Чтобы воспользоваться любой из этих услуг, их необходимо заказать у местного поставщика услуг. После этого услуги могут быть введены в действие согласно описанию данного руководства. В данном руководстве отсутствует описание команд для ручного ввода в действие различных услуг (например, с помощью символов \* и #, вводящих в действие и отменяющих те или иные услуги). Радиотелефон может, однако, обрабатывать команды, введенные в этой форме. Для получения информации об этих командах следует обратиться к местному поставщику услуг.

При эксплуатации радиотелефона используются последовательные нажатия кнопок и одновременное нажатие двух кнопок никогда не требуется.

## ПЕРЕЧЕНЬ КНОПОК



Более подробное описание назначения каждой кнопки приведено в соответствующих разделах руководства.

ⓘ Нажать и удерживать нажатой для включения и выключения радиотелефона

**ABC** Нажать для перехода в буквенный режим, при котором возможен набор букв и их вызов из памяти на дисплее. При повторном нажатии происходит переход обратно на цифровой режим.

**MENU** Нажать для входа в меню.

**C** Нажать для стирания символов и отмены нажатий кнопок.

**R** Вызов информации из памяти, а также показ скрытых цифр, если не все цифры помещаются на дисплее. Во время сеанса связи эта кнопка используется

для трехсторонней связи (функциональная возможность сети NMT). Чтобы во время сеанса связи вызвать информацию из памяти, набрать **MENU R**.

**M**

Запись информации в ячейку памяти, а также подтверждение выбранного режима функций в меню.



Нажать для отправки вызова.



Нажать для окончания сеанса связи.

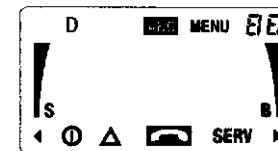


Нажать для просмотра ячеек памяти. Нажать и держать нажатой для непрерывного просмотра ячеек памяти. После нажатия кнопки **MENU** можно с помощью этих кнопок просмотреть меню и выбрать необходимый пункт (если держать кнопку нажатой, просмотр автоматически продолжается).

**0...9, \*, #**

Цифровые и буквенные кнопки.

## УКАЗАТЕЛИ НА ДИСПЛЕЕ



Указатель включенного состояния радиотелефона. Появляется на дисплее после включения радиотелефона с помощью кнопки ⓘ.



Указатель роуминга. Появляется, если ЭАТС сети NMT не может передать вызов на Ваш радиотелефон. Нажать ☎ для перерегистрации радиотелефона в сети или попытаться послать вызов.

**SERV**

Указатель обслуживания. Сообщает, что радиотелефон находится в зоне обслуживания сотовой сети.



Индикатор вызова. Мигает при поступлении входящего вызова. Продолжает мигать, если Вы не отвечаете на вызов. Остается на дисплее в течение сеанса связи.

**MENU**

Указатель меню. Появляется после нажатия кнопки **MENU**.

Стр 3

Стр 4

**88**

Показывает, какая из функций меню выведена на дисплей либо какая ячейка памяти используется в данный момент.

**ABC**

Показывает, что радиотелефон находится в буквенном режиме и возможен набор букв или их вызов из памяти на дисплей.



Указатель переадресации вызова. Появление этого указателя означает, что поступающие на Ваш радиотелефон входящие вызовы переадресуются на другой номер (услуга сети NMT).

**D**

Указатель передачи многочастотных тональных сигналов. Появление этого указателя означает возможность передачи цифровой информации. Мигание указателя сообщает о передаче цифровой информации.

**S**

сети.

Индикатор уровня сигнала сотовой сети. Наличие пяти полос указывает на высокий уровень сигнала.

**B**

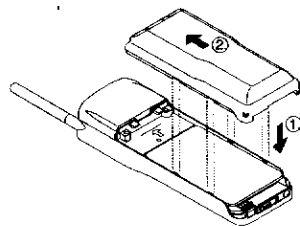
Индикатор уровня заряда аккумулятора. Наличие трех полос означает, что аккумулятор полностью заряжен. Наличие только одной полосы означает, что аккумулятор почти разряжен.

**КОД СТРАНЫ** (например, FI, SE, NO)

Указывает страну, в которой будет функционировать радиотелефон. Для изменения этого кода обратитесь к разделу "Изменение кода страны". Радиотелефон может посылать и принимать вызовы только в том случае, когда он включен.

**ЗАРЯДКА НОВОГО АККУМУЛЯТОРА**

Перед эксплуатацией радиотелефона необходимо полностью зарядить его аккумулятор. На следующем рисунке показана последовательность действий для установки аккумулятора в радиотелефон.



Проверить прочность крепления аккумулятора. Продолжительность первой зарядки нового аккумулятора должна составлять не менее 16 часов.

**Примечание:** при зарядке полностью разряженного аккумулятора посылка вызова невозможна.

Следуйте инструкциям раздела "Зарядка аккумулятора".

**СТР 5****ВКЛЮЧЕНИЕ РАДИОТЕЛЕФОНА**


Как и в случае других радиопередающих устройств, следует избегать контакта с антенной при включенном радиотелефоне.

Нажать кнопку .

Программа проводит короткий тест самопроверки, на короткое время на

дисплей выводится собственный телефонный номер радиотелефона или приписанное к нему имя (имя оператора, торгового представителя или Ваше собственное имя).

**ВЫКЛЮЧЕНИЕ РАДИОТЕЛЕФОНА**

Нажать кнопку  и удерживать ее нажатой в течение полсекунды.

**СТР 6**

## 2. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ


### ПОСЫЛКА ВЫЗОВА

1 Набрать телефонный номер. Если при наборе произошла ошибка, то последнюю цифру можно стереть нажатием кнопки С либо очистить весь дисплей, нажав кнопку С и удерживая ее нажатой в течение полусекунды. Кнопку С можно использовать также для отмены нажатий других кнопок.

2 Нажать . На дисплей выводится указатель .

Исчезновение телефонного номера с дисплея и подача звукового сигнала означают, что вызов послан.

3 Поднести радиотелефон к уху, ждать до получения ответа на вызов, после чего можно говорить.


4 После окончания разговора нажать .

Появление на дисплее сообщения *БЛОК* означает, что радиотелефон был заблокирован (см. раздел "Блокировка радиотелефона").


Если радиотелефон заблокирован, то посылка вызовов возможна только по номеру экстренной помощи (напри

мер, по номерам 911, 112 либо другому официальному номеру экстренной помощи) и по телефонным номерам, записанным в ячейки памяти 90...97.


Для повторного вызова последнего набранного номера:



1 Дважды нажать .

### ПРИЕМ ВЫЗОВА


При поступлении входящего вызова раздается звуковой сигнал вызова и на дисплее начинает мигать указатель . Если звуковой сигнал вызова отключен (т. е. установлен режим бесшумной работы *ТИХИЙ*, чтобы не мешать окружающим или по какой-либо другой причине), то при поступлении входящего вызова начинает мигать подсветка клавиатуры и дисплея и раздается только один короткий звуковой сигнал. (См. раздел "Уровень громкости сигнала вызова").

1 Для ответа на вызов нажать .


2 После окончания разговора нажать .

3 Если Вы не отвечаете на вызов, указатель  на дисплее продолжает мигать (указывая тем самым, что кто-то пытается дозвониться до Вас). Нажать , чтобы удалить этот указатель с дисплея.

### СТР 7

Во время сеанса связи указатель  остается на дисплее.

### ОТВЕТ НА ВЫЗОВ НАЖАТИЕМ ЛЮБОЙ КНОПКИ

В радиотелефоне предусмотрена возможность ответа на вызов путем нажатия любой кнопки (для ответа на вызов достаточно нажать любую кнопку кроме ).

Если входящий вызов поступает во время набора номера, то ответ на вызов нажатием любой кнопки возможен после первого звукового сигнала вызова. Если блокировка клавиатуры введена в действие, то возможность ответа на вызов нажатием любой кнопки отсутствует.



### УРОВЕНЬ СИГНАЛА СОТОВОЙ СЕТИ

Качество связи зависит от уровня сигнала сотовой сети в зоне нахождения радиотелефона. Текущая напряженность поля выводится в виде нескольких полос в левой части дисплея: чем сильнее сигнал в зоне нахождения радиотелефона, тем больше полос.

При слабом сигнале можно попробовать улучшить прием, немного изменив положение радиотелефона. При пользовании радиотелефоном в помещении может оказаться, что качество приема лучше около окна.

### РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ ГОЛОВНОГО ТЕЛЕФОНА


Регулировка громкости головного телефона возможна только во время сеанса связи.

С помощью кнопки  можно увеличить, а с помощью кнопки  уменьшить уровень громкости. Уровень громкости выводится также на дисплей.


Сообщение *ГРОМКОСТЬ 1* указывает на самый низкий уровень громкости, а сообщение *ГРОМКОСТЬ 5* - на самый высокий.

### ПОВТОРНЫЙ ВЫЗОВ ПОСЛЕДНЕГО НАБРАННОГО НОМЕРА

Радиотелефон автоматически записывает в память 10 последних телефонных номеров (и приписанные к ним имена), по которым Вы посылали вызов. Для просмотра перечня десяти последних набранных номеров:

(1) Нажать . На дисплей выводится последний набранный номер.

(2) С помощью кнопок  и  просмотреть перечень остальных девяти последних номеров.

(3) Нажать  для посылки вызова по номеру, выведенному на дисплей.

### СТР 8

### 3. ЗАПОМИНАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО

Радиотелефон имеет 97 обычных ячеек памяти, в которые можно записать:

- телефонные номера длиной до 24 цифр;
- имена длиной до 16 букв.

Цифры и буквы не могут быть выведены на дисплей одновременно. Для переключения с цифрового режима на буквенный и наоборот нажать кнопку **ABC**. Кроме того, ячейка памяти 0 предназначена для записи последнего набранного номера.

В ячейках памяти 98 и 99 записан собственный телефонный номер радиотелефона.

Ячейка памяти 00 представляет собой так называемую "записную книжку" (см. раздел "Записная книжка"). Во время сеанса связи в эту ячейку можно временно записать информацию.

#### ВВОД ИМЕН

- 1 Нажать кнопку **ABC**. На дисплей выводится указатель **ABC**, сообщающий, что радиотелефон находится в буквенном режиме и нажатие кнопок приводит к выводу на дисплей букв, а не цифр.

- 2 Найти кнопку с обозначением вводимой буквы. На каждой кнопке приведено обозначение трех букв (исключением является кнопка "6" с двумя буквами М и N). Для ввода первой из букв, указанных на кнопке, нажать кнопку один раз (до того, как начнет мигать указатель **ABC**). Для ввода второй из букв, указанных на кнопке, еще раз (до того, как начнет мигать указатель **ABC**) нажать кнопку. Для ввода третьей буквы нажать кнопку еще раз.
- 3 Аналогичным образом ввести последующие буквы.

Порядок появления букв и дополнительных символов при последовательных нажатиях кнопок:

кнопка "2" A B C Ä Å

кнопка "3" D E F

кнопка "4" G H I

кнопка "5" J K L

кнопка "6" M N

кнопка "7" P R S

кнопка "8" T U V ù

кнопка "9" W X Y

кнопка "0" O Q Z Ö 0

кнопка "#" пробел

- '4) Выйти из буквенного режима (т. е. из режима ввода букв) повторным нажатием кнопки **ABC**.

#### СТР 9

#### ИСПРАВЛЕНИЕ ОШИБОК НАБОРА

В случае ошибки, допущенной при наборе имени или телефонного номера, ее можно исправить следующим образом:

- 1 Для стирания последней набранной буквы или цифры нажать кнопку **C**.
- 2 Для очистки всего дисплея нажать кнопку **C** и удерживать ее нажатой. Следует отметить, что при этом будет удалено как набранное имя, так и набранный телефонный номер.

#### ВЫВОД "СКРЫТЫХ" ЦИФР НА ДИСПЛЕЙ

Одновременно на дисплей может быть выведено не более 16 цифр. При наборе большего числа цифр первые введенные цифры исчезают с дисплея.

Для проверки этих "скрытых" цифр нажать кнопку **R** и удерживать ее нажатой. При этом скрытые цифры появляются на дисплее. При отпускании кнопки на дисплей возвращается первоначальное изображение.

#### ЗАПИСЬ ИНФОРМАЦИИ В ПАМЯТЬ

- 1 Набрать междугородный код, телефонный номер и (в буквенном режиме) имя (либо сначала имя, а затем номер).

- 2 Нажать кнопку **M**. Программа запрашивает номер ячейки памяти (появляется сообщение *ЗАПИСАТЬ*).

- 3 Для записи информации в первую свободную ячейку памяти достаточно нажать кнопку **M**. Для записи в другую ячейку памяти следует ввести номер ячейки, после чего нажать кнопку **M**.

- 4 На дисплей выводится сообщение *ЗАПИСАНО*, подтверждающее, что информация записана в ячейку памяти, номер которой выведен в правом углу верхней строки дисплея.

При попытке записать в память только имя или только номер на дисплей выводится приглашение к вводу недостающей части. Набрать недостающий номер или имя и подтвердить нажатием **M**. Если Вы не хотите вводить недостающую часть, то просто подтвердите нажатием **M**.

При попытке записать информацию в уже занятую ячейку на дисплей выводится номер этой ячейки и сообщение *СМЕНИТЬ?*.

Для замены записанной информации на новую нажать кнопку **M** не позднее чем через 8 секунд. Если Вы хотите сохранить записанную информацию, следует нажать кнопку **C** либо подождать.

#### СТР 10

дать, пока на дисплее не появится сообщение *НЕ ЗАПИСАНО*. При этом на дисплей вновь выводится та информация, которую Вы хотите записать в память, после чего ее можно записать в другую ячейку памяти (см. описание выше).


### СТИРАНИЕ ИНФОРМАЦИИ

- 1 Для очистки дисплея нажать кнопку **C** и держать ее нажатой.
- 2 Нажать **M**. На дисплей выводится сообщение *ИНЯ?*.
- 3 Нажать **M**. Программа запрашивает номер ячейки памяти (появляется сообщение *ЗАПИСАТЬ*).
- 4 Набрать номер той ячейки памяти, содержимое которой необходимо стереть. Появляется сообщение *СМЕНИТЬ?*.
- 5 Нажать **M**. На короткое время выводится сообщение *-ЗАПИСАНО*, подтверждающее, что содержимое ячейки памяти стерто.

### ВЫЗОВ ИНФОРМАЦИИ ПО НОМЕРУ ЯЧЕЙКИ ПАМЯТИ


1 Нажать **R**. Программа запрашивает номер ячейки памяти (на дисплее появляется сообщение *ПОИСК*).

(Во время сеанса связи следует набрать **MENU R**).

- 2 Набрать номер ячейки памяти (например, 2). На дисплей выводится телефонный номер, записанный в данную ячейку.
- 3 Для проверки имени, приписанного к телефонному номеру, нажать кнопку **ABC**. (Если к номеру не приписано имя, то дисплей остается пустым). Еще раз нажать кнопку **ABC**, если Вы хотите снова вызвать на дисплей телефонный номер.
- 4 Нажать  для отправки вызова по номеру или имени.




**Примечание:** во время сеанса связи кнопка **R** используется для режима трехсторонней связи, поэтому для вызова информации из памяти в этом случае следует набрать **MENU R** или **#**.

### ВЫЗОВ ИНФОРМАЦИИ ПО ИМЕНИ





- 1 Нажать кнопку **ABC**.
- 2 Ввести необходимое имя или его первые буквы (см. раздел "Ввод имен").
- 3 Нажать **R**. (Во время сеанса связи следует набрать **MENU R**). На дисплей выводится имя. Для проверки телефонного номера еще раз нажать кнопку **ABC**. Нажать  для отправки вызова по номеру или имени.

## СТР 11



### ПРОСМОТР ТЕЛЕФОННЫХ НОМЕРОВ


Для просмотра всей памяти следует с помощью кнопок  и  вывести на дисплей содержимое занятых ячеек памяти. Если на дисплей было вызвано содержимое ячейки памяти по ее номеру, то просмотр будет начат с этой ячейки. Когда нужный телефонный номер будет найден, нажать  для отправки вызова.

### ПРОСМОТР ИМЕН

- 1 Нажать кнопку **ABC**.
- 2 Нажать кнопку  для вывода на дисплей первого по алфавиту имени и кнопку  для вывода последнего по алфавиту имени. Чтобы вывести на дисплей другие имена, записанные в память, нажимать  или  до тех пор, пока не будет выведено необходимое имя.

Для ускорения поиска следует ввести первую букву необходимого имени и затем нажать **R**. При этом на дисплей выводится первое имя, начинающееся с этой буквы.

Для проверки телефонного номера, приписанного к имени, нажать кнопку **ABC**. Нажать эту кнопку еще раз и продолжить просмотр имен с помощью  и .

Когда нужное имя будет найдено нажать  для отправки вызова.

### СОБСТВЕННЫЙ ТЕЛЕФОННЫЙ НОМЕР

Для проверки собственного номера радиотелефона:

- 1 Набрать 99 (номер ячейки памяти, в которой записан телефонный номер радиотелефона).

- 2 Нажать **R**.  
Другой вариант: набрать **R 99**.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Собственный телефонный номер записан также в ячейке памяти 98, но в этом случае первая цифра соответствует коду страны регистрации радиотелефона. Пример: 8123456, где 8 - код страны, а 123456 - телефонный номер.

### "ЗАПИСНАЯ КНИЖКА"

Кроме 97 ячеек постоянной памяти в радиотелефоне предусмотрена одна ячейка кратковременной памяти (ячейка 00), в которой временно хранится телефонный номер, набранный во время сеанса связи. Этот номер стирается из памяти при выключении питания.

Во время сеанса связи набрать междугородный код и телефонный номер. После окончания сеанса связи этот номер автоматически записывается в

## СТР 12

"записную книжку". При этом ранее записанный номер стирается.





Для перевода телефонного номера из "записной книжки" в ячейку постоянной памяти следует сначала вызвать этот номер (набрать **00 R**), а затем записать его в память согласно описанию раздела "Запись информации в память". (Если ячейка памяти 00 не занята, в ней может быть проверен код защиты SiS радиотелефона. Этот код используется сетью **NMT** для регистрации радиотелефона).

## СТР 13

## 4. РАБОТА С МЕНЮ



С помощью меню можно проверить и изменить режимы некоторых функций (можно, например, проверить, введена ли функция в действие в данный момент). Хотя поиск необходимой функции методом просмотра меню может занять больше времени, чем использование сокращенного набора (см. ниже), этот способ более легок для запоминания.

### ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ С МЕНЮ

- 1 Нажать кнопку **MENU**.
- 2 С помощью кнопок  и  просмотреть (вперед или назад) перечень функций и найти таким образом необходимый пункт меню.
- 3 Нажать **M**.
- 4 С помощью кнопок  и  можно изменить заданный режим функции. Первым на дисплей выводится текущий режим функции.
- 5 Нажать **M**, чтобы записать в память новый режим (тот режим, который выведен на дисплей).

Если Вы решили не изменять режимы, то нажатием кнопки **C** можно выйти из функции меню.



Для выбора необходимой функции можно использовать вышеописанный

метод просмотра меню (нажать **MENU**, воспользоваться  и  и нажать **M**) либо можно использовать метод сокращенного набора (нажать **MENU** и номер функции).

**Примечание:** если для выбора функции используется метод сокращенного набора (например, **MENU 7**), то название функции (*.ТОНЫ КНОПОК*) не выводится на дисплей.

**Примечание:** после набора **MENU 1** (для выбора функции I) следует подождать в течение нескольких секунд.

Пример: при наборе **MENU 6** на дисплей выводится текущий режим функции (например, *БЕЗ ПОДСВЕТКИ*).

Для изменения режима нажать  или  (при этом изменится название режима на дисплее) и нажать **M** для ввода нового режима в память.

### ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ МЕНЮ

На следующих страницах указывается только сокращенный набор, необходимый для выбора функций меню. Ясно, что можно использовать также метод просмотра меню: нажать **MENU**, просмотреть перечень функций и нажатием кнопки **M** выбрать необходимую функцию.

## СТР 14



## **БЛОКИРОВКА/РАЗБЛОКИРОВКА РАДИОТЕЛЕФОНА (МЕНЮ 0 "БЛОК ЗАДАТЬ")**

В радиотелефоне предусмотрена удобная система защиты. С помощью четырехзначного кода радиотелефон можно заблокировать для предотвращения несанкционированного использования.

**Примечание:** код блокировки поставляется местным торговым представителем.

Если радиотелефон заблокирован, возможен вызов экстренной помощи по предварительно запрограммированному номеру (например, по номеру 911, 112 либо другому официальному номеру экстренной помощи), в также посылка вызовов по телефонным номерам, записанным в ячейках памяти 90...97.

Если радиотелефон заблокирован, отсутствует возможность доступа к памяти радиотелефона. Следует помнить, что в разных странах, имеющих сотовые сети **NMT**, телефонные номера экстренной помощи могут быть различны. Телефонный номер экстренной помощи можно узнать у местного поставщика системы.

Для блокировки радиотелефона:

- 1 Набрать **MENU 0**.

Программа запрашивает код блокировки (появляется сообщение *ПАРОЛЬ?*).

- 2 Ввести четырехзначный код. Он выводится на дисплей в виде "звездочек".
- 3 Нажать **M**.

После правильного набора кода появляется сообщение *БЛОК*, которое остается на дисплее, напоминая тем самым, что радиотелефон заблокирован.

Если код введен неверно, появляется сообщение *НЕВЕРНЫЙ ПАРОЛЬ!*.

Для выхода из данной функции, следует немного подождать либо нажать кнопку **C**.

Разблокировка радиотелефона производится аналогичным образом. После снятия блокировки на дисплей на короткое время выводится сообщение *БЛОК СНЯТ*.

## **УРОВЕНЬ ГРОМКОСТИ СИГНАЛА ВЫЗОВА (МЕНЮ 1 "ГРОМКОСТЬ ЗВОНКА")**

Сигнал вызова подается при поступлении входящего вызова.

**Для изменения уровня громкости:**

- 1 Набрать **MENU 1**.

## **СТР 15**

- 2 С помощью **▲** или **▼** выбрать режим *ЗВОНОК ГРОМКИЙ*, *ЗВОНОК ТИХИЙ* либо *ТИХИЙ*. (Если радиотелефон подключен к автомобильному комплекту, то имеются режимы *УРОВЕНЬ ЗВОНКА 1...УРОВЕНЬ ЗВОНКА 3* либо *ТИХИЙ*).

Первым на дисплей выводится текущий режим.

- 3 Нажать **M**, чтобы ввести выбранный режим в память.

Если выбран режим *ТИХИЙ*, то в режиме ожидания на дисплей выведено сообщение *ТИХО*, напоминающее о том, что сигнал вызова не подается. В этом случае при поступлении вызова раздается только короткий звуковой сигнал и начинают мигать лампы радиотелефона. Следует помнить, что все остальные звуковые сигналы радиотелефона при этом также отключены.

## **ТИП ЗВУКОВОГО СИГНАЛА ВЫЗОВА (МЕНЮ 2 "ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ")**

В радиотелефоне предусмотрено 6 типов звукового сигнала вызова. Для изменения типа сигнала набрать **MENU 2** и выбрать необходимый тип.

## **ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СЕАНСОВ СВЯЗИ (МЕНЮ 3 "СЧЕТЧИК ВРЕМЕНИ")**

Чтобы проверить продолжительность сеансов связи, установленных Вами в результате исходящих вызовов:

- 1 Набрать **MENU 3**.

На дисплей выводится продолжительность последнего сеанса связи в формате "часы; минуты :секунды" (*ПОСЛЕДНИЙ ...: ...: ...*).

- 2 С помощью **▲** и **▼** вывести на дисплей продолжительность всех (кроме текущего) сеансов связи, установленных Вами (*.ИТОГО*). Общая продолжительность также выводится в формате "часы; минуты; секунды".

- 3 Для выхода из данной функции нажать **C**.

## **ИЗМЕНЕНИЕ КОДА СТРАНЫ (МЕНЮ 4 "СТРАНА")**

В памяти радиотелефона записаны коды нескольких стран. Для пользования радиотелефоном в другой стране, имеющей сеть **NMT**, необходимо выбрать соответствующий код страны (*DK, FI, NO, SE* и т. п.). Для изменения кода страны см. раздел "Инструкции по работе с меню".

## **СТР 16**

## ВЫБОР ЯЗЫКА ДИСПЛЕЯ (MENU 5 "СЕЛЕКТОР ЯЗЫКА")

С помощью данного меню можно выбрать тот язык, на котором выводятся тексты дисплея.

## УСТАНОВКА РЕЖИМА РАБОТЫ ЛАМП (MENU 6 "ПОДСВЕТКА")

Клавиатура и дисплей радиотелефона оснащены лампами, которые облегчают пользование клавиатурой и считывание информации с дисплея.

Возможен выбор одного из двух режимов:

- Режим *ВКЛ. ПОДСВЕТКУ*:

- если радиотелефон используется как переносное устройство либо подключен к зарядному устройству, то подсветка включена в течение еще 10 секунд после последнего нажатия кнопки;  
если радиотелефон подключен к автомобильному комплекту, то подсветка включена постоянно.

- Режим *БЕЗ ПОДСВЕТКИ*:

- если радиотелефон используется в качестве переносного устройства либо подключен к зарядному устройству, то подсветка постоянно выключена;

- если радиотелефон подключен к автомобильному комплекту, то подсветка включена в течение еще 10 секунд после последнего нажатия кнопки.

Для установки необходимого режима набрать **MENU 6** и выбрать режим.

## ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЫ КЛАВИАТУРЫ (MENU 7 "ТОНЫ КНОПОК")

При каждом нажатии кнопок раздается звуковой сигнал. Для включения или отключения этих звуковых сигналов см. раздел "Инструкции по работе с меню".

Следует отметить, что если звуковые сигналы клавиатуры отключены, передача тональных сигналов DTMF возможна. Следует также отметить, что если звуковой сигнал вызова отключен (режим бесшумной работы), то звуковые сигналы клавиатуры также не подаются.

Когда радиотелефон подключен к автомобильному комплекту, имеется возможность выбора одного из четырех уровней громкости звуковых сигналов клавиатуры (*ТОН КНОПОК УРОВЕНЬ 1,2,3* и *КНОПКИ БЕЗ ТОНА*). Выбор необходимого уровня выполняется аналогично приведенному выше описанию.

## СТР 17

## ПЕРЕДАЧА ТОНАЛЬНЫХ СИГНАЛОВ DTMF (MENU 8 "ТОНАЛЬНЫЙ НАБОР")

В радиотелефоне предусмотрена возможность передачи цифровых данных в виде последовательности тональных сигналов (например, для прослушивания сообщений, оставленных на Вашем автоответчике).

Для передачи тональных сигналов DTMF (двухтональные многочастотные сигналы) можно использовать генератор сигналов DTMF радиотелефона либо воспользоваться услугой MFT (тональная многочастотная передача) сети NMT.

При плохих условиях связи более надежна передача с помощью услуги MFT.

Для передачи тональных сигналов DTMF имеются три возможности:

### 1 Ручной режим передачи тональных сигналов

- 1 Установить связь обычным образом (см. раздел "Посылка вызова").
- 2 Ввести цифры на дисплей. Каждая цифра передается непосредственно в виде тонального сигнала. Продолжительность сигнала зависит от продолжительности нажатия кнопки.

## II Ручной режим передачи тональных сигналов с помощью услуги MFT

- 1 Установить связь обычным образом.
- 2 Для ввода в действие услуги MFT набрать **MENU 8**. На дисплей выводится указатель **D**.
- 3 Ввести цифры на дисплей. Каждая цифра передается непосредственно в виде тонального сигнала. Во время передачи каждого сигнала мигает указатель **D**.
- 4 Для отключения услуги MFT нажать **MENU**.

## III Автоматический режим передачи тональных сигналов с помощью услуги MFT

- С помощью этой функции цифровую последовательность можно вызвать из ячейки памяти и передать ее в виде единого целого.
- 1 Установить связь обычным образом.
  - 2 Набрать **MENU R**, чтобы вызвать последовательность из ячейки памяти.
  - 3 Для ввода в действие услуги MFT набрать **MENU 8**.

## СТР 18

Последовательность, записанная в ячейке памяти, автоматически передается в виде тональных сигналов (во время передачи мигает указатель **D**).

Если после передачи указатель **D** остается на дисплее, нажать кнопку **MENU** для возврата в обычный режим работы.

Внимание! Если услуга MFT введена в действие, обычная связь по радиотелефону невозможна.

**Примечание:** передача тональных сигналов возможна даже в том случае, когда звуковые сигналы клавиатуры отключены.

#### **Установка паузы между последовательностями тональных сигналов.**

- 1 Чтобы в последовательность добавить паузу продолжительностью 2,5 секунды, следует набрать **MENU #** (на дисплей "пауза" выводится в виде буквы "р"). Например, может оказаться, что для прослушивания сообщений, оставленных на Вашем автоответчике, необходимо ввести паузу между паролем и кодом "прослушать сообщения".

#### **КОНТРОЛЬ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА (MENU 9 "КОНТРОЛЬ ЗАРЯДКИ")**

Данная функция имеет два режима (*ВКЛ. КОНТРОЛЬ* и *ОТКЛ. КОНТРОЛЬ*) и позволяет отказаться от непрерывной

подзарядки аккумулятора, которая сокращает его срок службы. При необходимости подзарядку можно отключить, когда радиотелефон подключен к автомобильному комплекту. Для отключения подзарядки следует выбрать режим **ВКЛ. КОНТРОЛЬ**.

Для установки необходимого режима см. раздел "Инструкции по работе с меню".

Когда радиотелефон выключен или когда уровень заряда аккумулятора падает до нижнего предела, автоматически устанавливается режим *ОТКЛ. КОНТРОЛЬ*.

Это означает, что если радиотелефон подключен к зарядному устройству или установлен в автомобильный держатель, зарядка начинается автоматически непосредственно перед тем как уровень заряда аккумулятора достигает нижнего предела.

#### **ТАЙМЕР ОТСЧЕТА ВРЕМЕНИ (MENU 10 "ТАЙМЕР-СИГНАЛ")**

С помощью данной функции радиотелефон можно использовать для подачи сигнала напоминания. Через установленный промежуток времени подается предупреждающий звуковой сигнал и на дисплей выводится сообщение *ВРЕМЯ ИСТЕКЛО!*.

Установка таймера отсчета времени:

## **СТР 19**

- 1 Набрать **MENU 10** либо выбрать эту функцию методом просмотра меню. На дисплей выводится сообщения *ВРЕМЯ* и *00:00* (либо оставшееся время).
- 2 С помощью цифровых кнопок ввести необходимое время.
- 3 Для подтверждения введенного значения нажать **M**.

**Примечание:** чтобы выйти из функции **MENU 10** или стереть предыдущую цифру, нажать кнопку **C**.

После истечения заданного промежутка времени подается предупреждающий звуковой сигнал и на дисплей выводится сообщение. Для прекращения подачи звукового сигнала и стирания сообщения с дисплея:

- 1 Нажать любую кнопку.

Для остановки таймера установить время на значение 00:00.

#### **БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ (MENU \*)**

Клавиатуру радиотелефона можно заблокировать для предотвращения случайных нажатий кнопок (когда радиотелефон находится, например, в кармане).


Если блокировка клавиатуры введена в действие, звуковые сигналы нажа

тия кнопок не подаются и радиотелефон не реагирует на нажатие кнопок. Возможен вызов экстренной помощи по номеру, запрограммированному в радиотелефоне (например, по номерам 911, 112 либо другому официальному номеру экстренной помощи).

Для ввода блокировки клавиатуры в действие:

- 1 Набрать **MENU \***. На дисплей выводится сообщение *КНОПКИ ВЫКЛЮЧЕНЫ*.

При этом нажатие любой кнопки приводит к появлению сообщения нажать **MENU \***.

Если при включенной блокировке клавиатуры поступает входящий вызов, то для ответа на него следует нажать  (возможность ответа на вызов нажатием любой кнопки отсутствует). Во время сеанса связи блокировка отключена и радиотелефоном можно пользоваться как обычно.

Для разблокировки клавиатуры:

- 1 Набрать **MENU \***. На дисплей выводится сообщение *КНОПКИ ВКЛЮЧЕНЫ* и радиотелефон начинает работать в обычном режиме. При выключенном питании клавиатура разблокирована.

## **СТР 20**

## ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ ВЫЗОВА

Переадресация вызова представляет собой функциональную возможность сети NMT и позволяет переадресовать входящие вызовы на другой телефонный номер. Для получения дальнейшей информации обратитесь к поставщику системы.

## ТРЕХСТОРОННЯЯ СВЯЗЬ

В сети NMT предусмотрена функциональная возможность, которая носит название "трехсторонняя связь" или "конференц-связь" и позволяет во время сеанса связи установить соединение с еще одним абонентом и переходить от одного соединения к другому путем нажатия кнопки **R**.

Внимание: кнопка **R** вводит в действие функцию трехсторонней связи только во время сеанса связи. Для получения дальнейшей информации обратитесь к поставщику системы.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОСНАЩЕНИЕ

Для радиотелефона предлагается широкий ассортимент дополнительного оснащения. Из этого ассортимента Вы можете выбрать устройства, отвечающие Вашим конкретным требованиям, предъявляемым к услугам связи. Более подробную информацию можно получить у местного торгового представителя. При отключении дополнительного устройства от розетки электросети

питания следует братья рукой и тянуть за вилку, а не за шнур.

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:** Используйте только то дополнительное оснащение, которое одобрено изготовителем радиотелефона. Использование устройств любых других моделей приводит к отмене всех разрешений и гарантий, относящихся к радиотелефону, и может представлять опасность.

## СТР 21

Menu 0 БЛОК ЗАДАТЬ	БЛОК	БЛОК СНЯТ	
Menu 1 ГРОМКОСТЬ ЗВОНКА	ЗВОНОК ГРОМКИЙ	ЗВОНОК ТИХИЙ	ТИХИЙ
Menu 2 ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ	СИГНАЛ ТИПА 1...6		
Menu 3 СЧЕТЧИК ВРЕМЕНИ	ПОСЛЕДНИЙ 00:00:00	ИТОГО 00:00:00	
Menu 4 СТРАНА	DK, SE, NO, FI		
Menu 5 СЕЛЕКТОР ЯЗЫКА	РУССКИЙ	ENGLISH	
Menu 6 ПОДСВЕТКА	ВКЛ ПОДСВЕТКУ	БЕЗ ПОДСВЕТКИ	
Menu 7 ТОНЫ КНОПОК	КНОПКИ С ТОНОМ	КНОПКИ БЕЗ ТОНА	
Menu 8 ТОНАЛЬНЫЙ НАБОР			
Menu 9 КОНТРОЛЬ ЗАРЯДКИ	ВКЛ КОНТРОЛЬ	ОТКЛ. КОНТРОЛЬ	
Menu 10 ТАЙМЕР СИГНАЛ	ВРЕМЯ 00:00		

## 5. О ПОЛЬЗОВАНИИ АККУМУЛЯТОРАМИ

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Указатель уровня заряда аккумулятора (обозначен буквой В) на правом краю дисплея показывает уровень заряда аккумулятора. Чем выше уровень заряда аккумулятора, тем больше полос имеет индикатор.

Когда напряжение аккумулятора падает, через равные промежутки времени на дисплей выводится *предупреждение БАТАРЕЯ САДИТСЯ*. Затем выводится сообщение *ЗАРЯДИТЬ*. Если не зарядить аккумулятор, то радиотелефон через небольшой промежуток времени отключится.

### АККУМУЛЯТОРЫ

Аккумулятор никель-гидридметалла (NiMH) ВВН-9Н емкостью 500 мА·ч.

Никель-кадмиевый аккумулятор (NiCd) ВВН-8S емкостью 700 мА·ч.

Аккумулятор никель-гидрид металла (NiMH) ВВН-8Н емкостью 1100 мА·ч.

Следует использовать только те аккумуляторы и зарядные устройства, которые получили одобрение изготовителя радиотелефона. Если зарядное устройство не используется, следует отключить его от источника питания. Не оставляйте аккумулятор подключенным к зарядному устройству на

срок более одной недели, так как избыточная зарядка может сократить срок службы аккумулятора. Если полностью заряженный аккумулятор не используется, то при комнатной температуре он полностью разрядится примерно через одну неделю.

Аккумуляторы разрешается использовать только по их прямому назначению.

Запрещается использовать неисправные зарядные устройства и отслужившие свой срок аккумуляторы.

Предохраняйте аккумуляторы от короткого замыкания. Случайное короткое замыкание возможно, например, если запасной аккумулятор находится в кармане либо в портфеле вместе с каким-либо металлическим предметом (монетой, скрепкой или авторучкой). При этом металлический предмет может замкнуть накоротко плюсовой и минусовой выводы аккумулятора (металлические полоски на его задней стенке). Короткое замыкание выводов может вызвать повреждение аккумулятора либо подключаемого устройства.

Помните, что все аккумуляторы можно использовать в качестве вторичного сырья. Соблюдайте требования местных органов власти относительно отслуживших свой срок аккумулято-

### СТР 23

ров. Не уничтожайте аккумуляторы путем сжигания!

### Индикатор зарядки

Во время зарядки аккумулятора полосовой индикатор уровня заряда на дисплее периодически меняет свое состояние (сначала - отсутствие полос, в конце - все полосы).

Когда состояние индикатора перестает изменяться и все полосы индикатора выведены на дисплей, зарядка закончена.

Если состояние индикатора продолжает изменяться, то возможно, что зарядка временно прекращена (например, из-за слишком высокой или слишком низкой температуры аккумулятора).

### Продолжительность работы аккумулятора

Продолжительность работы аккумулятора во многом зависит от режима его эксплуатации, от зоны действия сети и от параметров сети, установленных оператором.

При продолжительном нахождении в условиях повышенной или пониженной температуры (например, летом в закрытом автомобиле либо в холодную зимнюю погоду) емкость и срок службы аккумулятора снижаются. Аккумулятор следует хранить при тем

пературе 15-25°C. Может оказаться, что радиотелефон со слишком горячим или холодным аккумулятором временно не работает, несмотря на то, что аккумулятор полностью заряжен. Рабочие характеристики аккумуляторов никель-гидридметалла ухудшаются при температуре ниже -10°C. Поэтому при продолжительном воздействии низких температур радиотелефон следует защитить от холода (положить, например, в карман).

Для увеличения продолжительности работы аккумулятора его следует периодически разряжать. Для разрядки оставьте радиотелефон включенным до его автоматического отключения либо воспользуйтесь дополнительным оснащением, которое одобрено для радиотелефона данной модели и обеспечивает разрядку аккумулятора.

Использование других методов разрядки запрещено.

### Продолжительность зарядки

Приблизительная продолжительность зарядки полностью разряженного аккумулятора:

500 мА·ч 60 мин

700 мА·ч 120 мин  
1100 мА·ч 180 мин

### СТР 24

По истечении этого времени аккумулятор будет заряжен на 80 % от его полной емкости. Подзарядка до полной емкости занимает еще два часа, но при обычной эксплуатации не является необходимой.

Следует помнить, что оптимальные рабочие характеристики нового аккумулятора достигаются только после первых двух или трех полных циклов зарядки/разрядки.

Слишком высокие или слишком низкие температуры влияют на способность аккумулятора к зарядке. Возможно, что перед зарядкой необходимо охлаждение или повышение температуры аккумулятора.

Аккумулятор может заряжаться и разряжаться сотни раз, однако это приводит к его постепенному износу. При значительном снижении продолжительности работы следует приобрести новый аккумулятор.

## ПЕРЕЧЕНЬ СООБЩЕНИЙ НА ДИСПЛЕЕ

### *БАТАРЕЯ САДИТСЯ*

Появляется, когда уровень заряда аккумулятора падает до 10%, затем появляется через каждые 5 минут, если радиотелефон находится в режиме ожидания, и через каждую минуту, если радиотелефон находится в режиме связи.

### *СВЯЗЬ ПРЕРВАНА*

Слишком слабый сигнал сотовой сети либо сеть перегружена и сеанс связи прерван (это сообщение появляется только в том случае, если звуковые сигналы были отключены).

### *НЕВЕРНЫЙ ПАРОЛЬ!*

Набран неверный код блокировки.

### *КНОПКИ ВЫКЛЮЧЕНЫ*

Установлена блокировка клавиатуры.

### *КНОПКИ ВКЛЮЧЕНЫ*

Блокировка клавиатуры отключена.

### *ПУСТАЯ ЯЧЕЙКА*

Попытка вызвать информацию из пустой ячейки памяти.

### *ПАРОЛЬ?*

Приглашение ввести код блокировки.

### *БЛОК*

Радиотелефон заблокирован.

### *ИНЯ?*

Приглашение ввести имя при попытке записать в память только телефонный номер без имени.

### *НЕТ МЕСТА*

Все ячейки памяти заняты. При необходимости - стереть содержимое ячейки памяти.

## СТР 25

### НЕЛЬЗЯ

Появляется при попытке записать телефонный номер в запрещенную ячейку памяти (например, в ячейку 98).

### НЕ НАЙДЕНО

Появляется при попытке вызвать из памяти несуществующее имя.

### НЕ ЗАПИСАНО

Появляется при отказе от записи новой информации в уже занятую ячейку памяти.

### НОМЕР ТЕЛЕФОНА?

Приглашение ввести телефонный номер при попытке записать в память только имя без телефонного номера.

### ПИТАНИЕ СНЯТО...

Установлена линия связи между зажиганием и радиотелефоном: через 5 секунд радиотелефон автоматически отключится.

### НАЖАТЬ MENU \*

Появляется, если нажать кнопку при включенной блокировке клавиатуры. Набрать **MENU \*** для разблокировки клавиатуры.

### ПОИСК

При вызове информации из памяти программа запрашивает номер ячейки памяти.

### ЗАРЯДИТЬ

Появляется за 10 секунд до автоматического отключения радиотелефона (из-за низкого уровня заряда аккумулятора) и прекращения всех операций.

### СМЕНИТЬ?

Появляется при попытке записать информацию в уже занятую ячейку памяти. Программа запрашивает, хотите ли Вы записать новое имя на место уже записанного.

### ТИХО

Звуковые сигналы вызова отключены (установлен режим бесшумной работы ТИХИЙ).

### ЗАПИСАТЬ

Приглашение ввести номер ячейки для записи информации в память.



### ЗАПИСАНО

Запись в память проведена успешно.

### БЛОК СНЯТ

Радиотелефон разблокирован.

### ОБЗОР МЕНЮ 0

Сообщает, что меню вызвано на дисплей. Пункты меню можно просмотреть с помощью кнопок  и .

### ГРОМКость 1...5

Сообщает текущий уровень громкости головного телефона.

## СТР 26

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Радиотелефон разработан и изготовлен с использованием самых последних достижений техники и требует осторожного обращения. Соблюдение приведенных ниже рекомендаций обеспечит выполнение гарантийных требований и надежную работу радиотелефона в течение многих лет.

Храните радиотелефон, а также все его составные узлы и дополнительное оснащение в местах, недоступных для детей.

Предохраняйте радиотелефон от влаги. Атмосферные осадки, влага и жидкости содержат минеральные частицы, которые вызывают коррозию электронных схем.

Не используйте и не храните радиотелефон в запыленных или загрязненных помещениях. Это может вызвать повреждение подвижных частей радиотелефона,

Не храните радиотелефон при повышенной температуре. Это может привести к сокращению срока службы электронных компонентов, повреждению аккумулятора и деформации или плавлению некоторых синтетических материалов.

Не храните радиотелефон при пониженной температуре. При последующем повышении температуры до нормального рабочего значения возможна конденсация влаги внутри радиотелефона, что может привести к повреждению схемных плат.

Не открывайте корпус радиотелефона. Ремонт должен выполняться только специалистами, так как в противном случае возможно повреждение радиотелефона.

Оберегайте радиотелефон от падения, ударов и тряски. Грубое обращение может привести к поломке схемных плат радиотелефона.

Для чистки радиотелефона не используйте разъедающие химикаты, растворители для химической чистки и сильные моющие средства. Вытирайте радиотелефон мягкой тряпкой, слегка смоченной в слабом растворе мыла и воды.

При неисправности радиотелефона либо его дополнительного оснащения обратитесь в ближайшую специализированную мастерскую сервисного обслуживания, сотрудники которой окажут Вам помощь и при необходимости обеспечат ремонт и техобслуживание.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### Безопасность дорожного движения

Не пользуйтесь радиотелефоном, держа его в руке и одновременно управляя автомобилем. Сначала следует припарковать автомобиль и только затем говорить. Обязательно устанавливайте радиотелефон в держатель. Не кладите радиотелефон на сиденье или таким образом, что при столкновении или резком торможении он может упасть.

Правила дорожного движения запрещают подключение внешних устройств (в том числе и радиотелефона) к фарам и звуковому сигналу автомобиля для их включения.

Помните, что безопасность движения прежде всего!

## СТР 27

## Условия эксплуатации

Необходимо соблюдать все правила, действующие в данном регионе, и выключать радиотелефон там, где им запрещено пользоваться, а также в случаях, когда пользование им может привести к возникновению помех или созданию опасной ситуации.

Любое радиопередающее устройство (в том числе и радиотелефон сотовой сети) может вызвать помехи работе медицинского оборудования, не имеющего соответствующей защиты. При необходимости обратитесь за консультацией к врачу или изготовителю данного медицинского оборудования. Возможны также помехи работе других электронных устройств.

Во время связи радиотелефон (как и остальные радиопередающие устройства подвижной связи) рекомендуется держать в обычном рабочем положении, что обеспечивает надежность работы и безопасность пользователя.

Рекомендуется выключать радиотелефон на заправочных станциях и станциях техобслуживания. Необходимо соблюдать ограничения, связанные с использованием радиоаппаратуры на складах топлива, распределительных топливных станциях, химических заводах и участках проведения взрывных работ.

Не храните и не перевозите огнеопасные жидкости и газы, а также взрывчатые вещества вместе с радиотелефоном, его составными узлами или дополнительным оснащением.

Установка в автомобиль и техобслуживание радиотелефона должны выполняться только квалифицированными специалистами. Неправильные установка или техобслуживание могут оказаться опасными и привести к отмене гарантий, установлен

ных для радиотелефона.

При отсутствии защиты от радиосигналов возможно нарушение работы электронной системы впрыска топлива, электронной противоблокировочной тормозной системы, электронной системы регулирования скорости и других электронных систем автомобиля. Регулярно проверяйте надежность крепления и работу всего радиотелефонного оборудования автомобиля

В самолете радиотелефон необходимо выключать. Пользование радиотелефоном в самолете запрещено по закону, так как может представлять опасность для работы бортовых систем и привести к нарушению работы сотовой сети.

Неподчинение этому правилу может привести к временному или полному запрету на пользование услугами радиотелефонной связи для нарушителя и (или) к преследованию по закону.

## ВЫЗОВ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ!

Данный радиотелефон, как и любой радиотелефон сотовой сети, в своей работе использует радиосигналы, сотовые и стационарные сети связи, а также устанавливаемые пользователем режимы работы, которые не могут гарантировать связь при всех обстоятельствах. Поэтому для обеспечения полной надежности в жизненно важных случаях (например, при необходимости срочного вызова врача) никогда нельзя полагаться только на радиотелефон.


Следует помнить, что для посыпки или приема вызова данный радиотелефон должен быть включен и находиться в зоне

## СТР 28

обслуживания с достаточной силой сигнала сотовой сети.

Может оказаться, что вызов экстренной помощи невозможен в некоторых сотовых сетях, а также при использовании некоторыми услугами сети и (или) функциональными возможностями радиотелефона. Проверьте это обстоятельство у местных поставщиков услуг сотовой сети.


Для отправки вызова по номеру экстренной помощи:

- 1 Включить радиотелефон, если он был выключен.
- 2 Чтобы обеспечить готовность радиотелефона к отправке вызова, нажать кнопку **C** и удерживать ее нажатой в течение нескольких секунд.
- 3 Ввести номер экстренной помощи, установленный для данного региона (например, 911, 112 либо другой официальный номер экстренной помощи). Номера экстренной помощи различны для различных регионов.
- 4 Нажать кнопку 

Если введены в действие некоторые функции радиотелефона (блокировка клавиатуры, блокировка радиотелефона, запрет вызовов и т. п.), то может оказаться, что для вызова экстренной помощи необходимо сначала отключить эти функции. Обратитесь к настоящему руководству либо к местному поставщику услуг сотовой сети.

При вызове экстренной помощи не забудьте как можно более точно сообщить всю необходимую информацию. Помните, что Ваш радиотелефон может оказаться единственным средством связи на месте происшествия и поэтому не прерывайте связь без разрешения.

#### ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если питание не включается или не выключается; проверить правильность установки аккумулятора. Проверить чистоту контактов аккумулятора и зарядной подставки. Возможно, что уровень заряда аккумулятора недостаточен. Проверить, не подаются ли звуковые сигналы, предупреждающие о низком уровне заряда аккумулятора. Если питание подается, но радиотелефон не действует: проверить наличие на дисплее указателей **SERV** и . Возможно, что радиотелефон находится вне зоны обслуживания сотовой сети.

## СТР 29